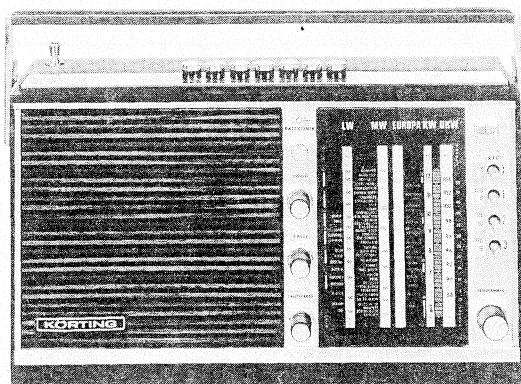




Kundendienstanleitung für Transistorkoffer „BERN“ Art. Nr. 829/439 (30175)

1. Vorbereitung

a) Stromeinstellung der Gegentakt "B" Endstufe

Brücke "g" (Platine 02556) auftrennen und Meßinstrument (Bereich 30 mA) einschalten. Bei zugeordnetem Lautstärkeregler ist mit dem Regler "R 515" der Ruhestrom auf 5 mA einzustellen.

b) Einstellen der Emitterspannung von T 345

Mittels R 304 ist die Spannung an R 303 auf 1,5 V einzustellen.

c) Für den Oszillatorabgleich des UK-Dioden-Mischteiles 02182 muß eine Spannung von 9,7 V zur Verfügung stehen. (Bei diesem Abgleich darf die AFC nicht in Betrieb sein.)

2. Abgleichtabelle

	Einspeisung des HF-Signals	Modulation	Frequenzeinstellung Meßsender	Empfänger	Bereich- taste drücken	Bedämpfung gegen Masse (...) a = 3,3 kOhm (...) b = 470 Ohm	Ab- gleich- punkt	Abgleich auf ... bzw. Kreis verstimmen	Meß- art
AM-ZF	niederohmig über 0,1 µF an Basis T 636 (Schalteinheit Spulenplatte 02620)		460 kHz	ca. 1 MHz	MW	ohne " " " " Coll. T 345 a Coll. (T 636+T 345) a Coll. T 636 a	L 309 - L 312 L 310 L 312 L 311 L 309 L 312 L 310	grob auf Maximum 1 Umdr. verstimmen 1 Umdr. verstimmen Maximum " " "	A
KW-Osz. KW-Ferr. MW-Osz. MW-Ferr. MW-Ferr. Eur. Osz. Eur. Osz. Eur. Vorkr. Eur. Vorkr. LW-Osz. LW-Ferr.	über Koppelspule in den Ferritstab (Abstand ca. 10-20 cm)	AM 30%	6 MHz 6 MHz 520 kHz 1600 kHz 560 kHz 1600 kHz 1420 kHz 1560 kHz 1420 kHz 1560 kHz 200 kHz 200 kHz	6 MHz 6 MHz 520 kHz 1600 kHz 560 kHz 1600 kHz 1420 kHz 1560 kHz 1420 kHz 1560 kHz 200 kHz 200 kHz	KW KW MW MW MW MW Eur. Eur. Eur. Eur. LW LW	" " " " " " " " " " " "	L 4 L 1 L 5 C 630 L 2 C 614 C 216 C 628 C 213 C 617 L 6 L 3	" " " " " " " " " " " "	
FM-ZF	über ca. 20 pF an Punkt 11 (UK-Mischteil)	FM Hub 12,5 kHz	10,7 MHz	ca. 90 MHz	UKW	ohne " " L 308 kurzschl. " " Coll. T 345 b " " Coll. T 344 b ohne (Kurzschl. an L 308 aufh.)	L 103u. L 304 - L 307 L 308 L 307 L 305 L 306 L 307 L 304 L 305 L 103 L 304 L 308	grob auf Maximum " " grob auf Nulldurchg. 1 Umdr. verstimmen Maximum " 1 Umdr. verstimmen Maximum " Nulldurchgang	B C B C
FM-Osz. FM-Zwi- schenkr. FM-Osz. Rausch- regler	üb. Antennen- buchse Z = 60 Ohm	FM-Hub 5 kHz	88 MHz 100 MHz 88 MHz 103 MHz 88 MHz 97 MHz	88 MHz 100 MHz 88 MHz 103 MHz 88 MHz 97 MHz	Eine Stations- taste Hand- abstim- mung	ohne " " ohne ohne	L 102 C 118 L 101 C 110 Trimpot. R 418 R 320	Maximum " " " " Rauschminimum	B D

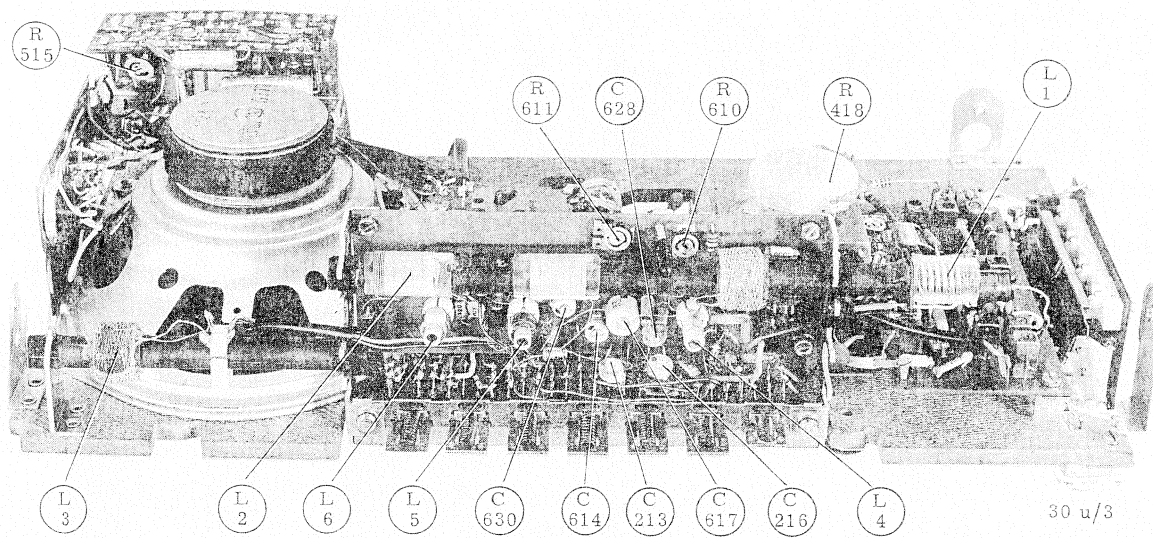
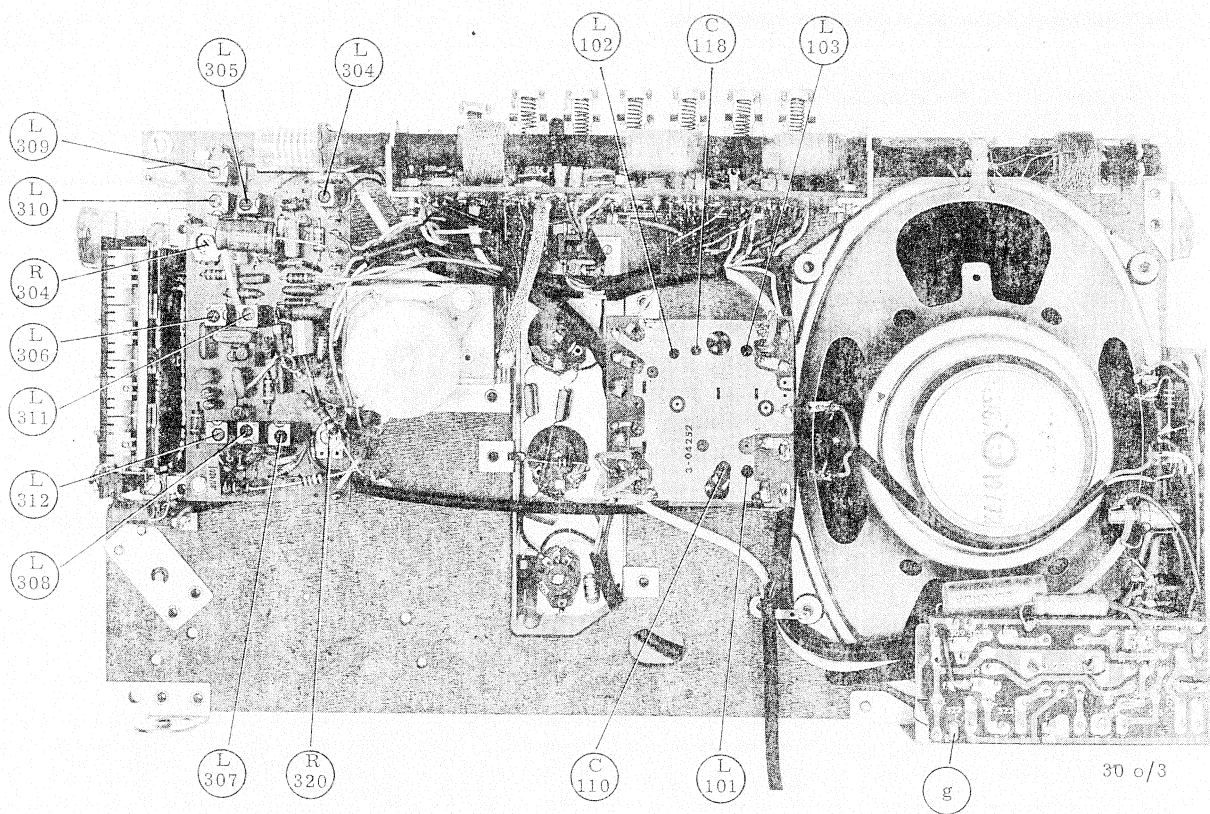
T 175

3. Meßart

- NF-Voltmeter parallel zum Lautsprecher schalten. Lautstärkeregler voll aufdrehen und den Abgleich bei 50 mW (ca. 0,475 V an 4,5 Ohm) durchführen.
- Röhrenvoltmeter oder hochohmiges Meßinstrument über Trennwiderstände (ca. 100 kOhm) an die Stoßpunkte R 311-D 350 bzw. R 312-D 350 anschließen. Den gesamten Abgleich bei ca. 1 V AVC durchführen.
- Röhrenvoltmeter oder hochohmiges Meßinstrument an Punkt 10 und Masse der ZF-Platine anschließen.
- Wie Meßart B, jedoch ca. 2 V AVC einstellen, den Hub der FM-Modulation verringern und Rauschminimum nach Gehör einstellen.

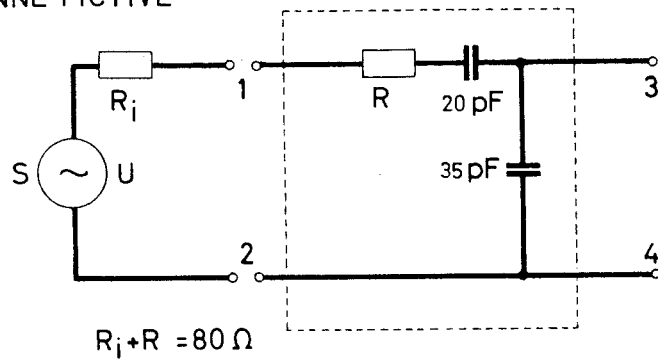
4. Prüfung der Trockenbatterien

Spannungsmessung der einzelnen Monozellen (ca. 1,5 V). Bei Belastung mit einem Widerstand 10 Ohm darf die Klemmspannung bei jeder Zelle um höchstens 0,1 V absinken ($R_i = 0,622 \text{ Ohm je Zelle}$). Bei längeren Betriebsunterbrechungen (mehrere Monate), ist zu empfehlen, die Batterien aus dem Gerät zu entfernen, um Schaden (durch Auslaufen) zu verhüten.
Die Dioden-Abstimbatterie ist auszutauschen, wenn am L-Ende liegende Sender nicht mehr einstellbar sind.
(Die Spannung ist dann unter 8,5 V abgesunken).



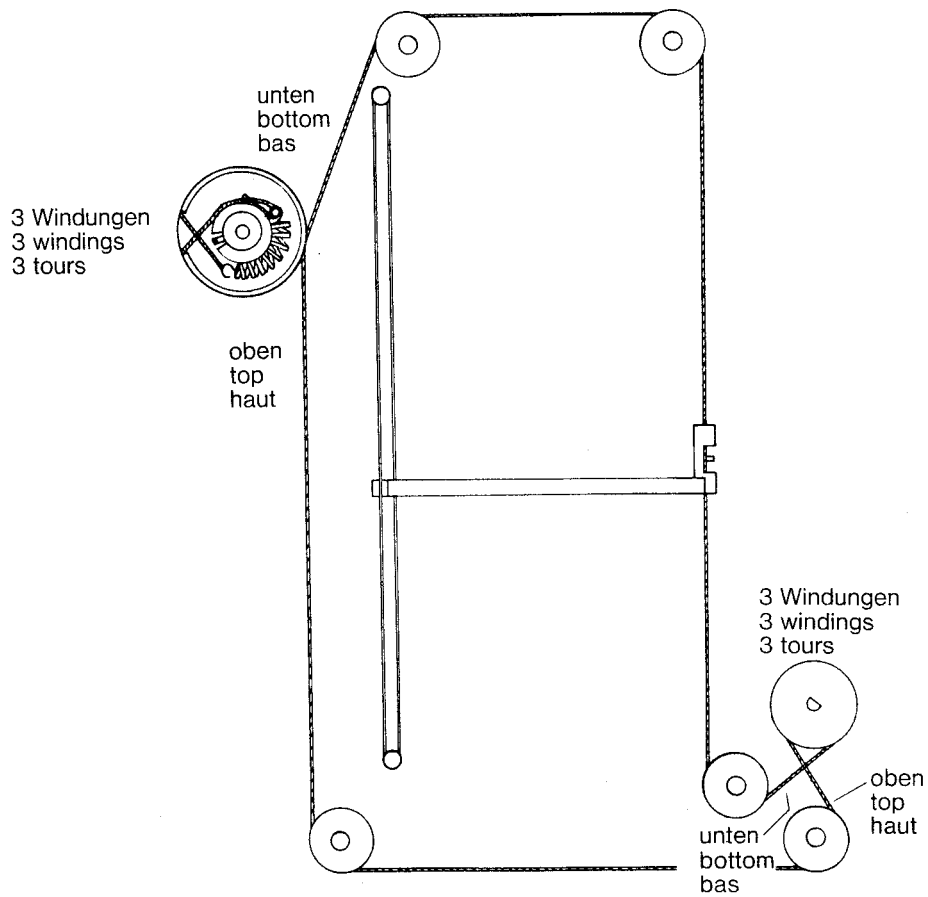
KUNSTANTENNE nach DIN 45300

DUMMY - AERIAL
ANTENNE FICTIVE



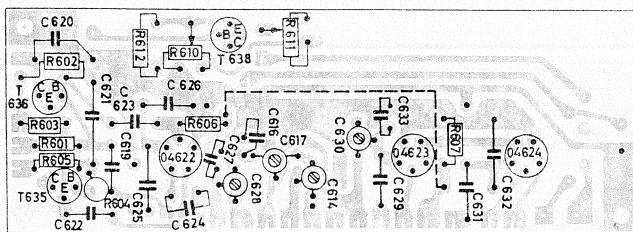
AD5 - 1200

Seilführung Drive Cords - Cordes de Commande



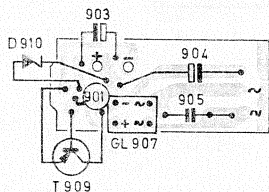
AD4 - 2252

Spulen-PLATINE Leiterseite 02620 (3-04206)
Coil circuit board Print side
Platine à bobines Côté circuit imprimé



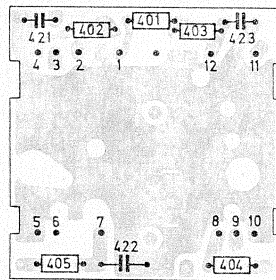
AD 4-2213

Netzteil-PLATINE Leiterseite 02924 (4-10735)
Power supply board Print side
Platine secteur Côté circuit imprimé



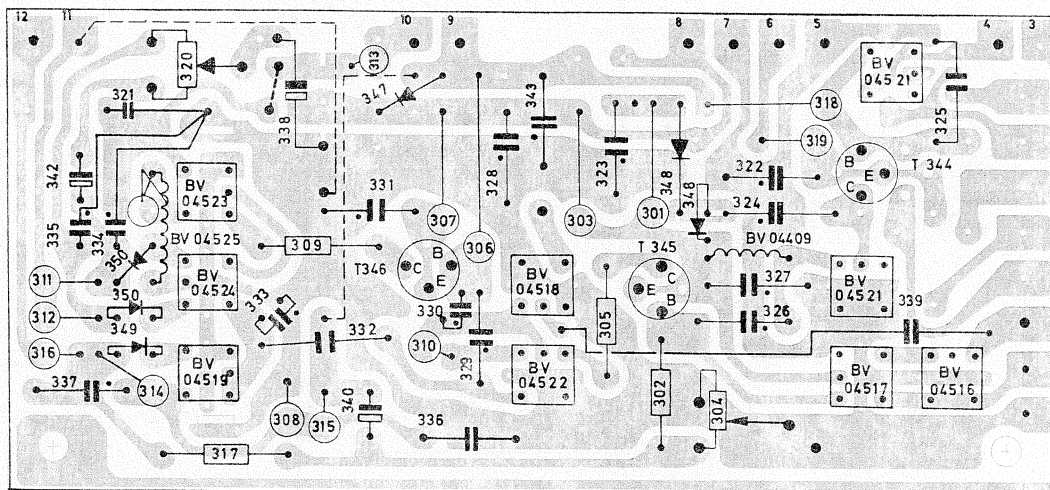
AD 4-2228

UK-Boden-PLATINE Leiterseite 3-04252
FM carrier board Print side
Platine porteuse FM Côté circuit imprimé



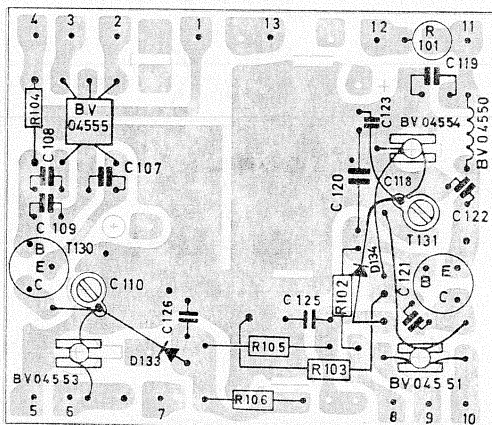
AD 4-2229

ZF-PLATINE Leiterseite 02369 (2-02293)
ZF-board Print side
Platine ZF Côté circuit imprimé



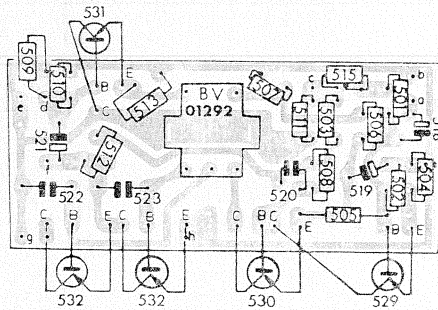
AD 3-1272

FM-PLATINE/board Leiterseite 02182
Print side • Côté circuit imprimé

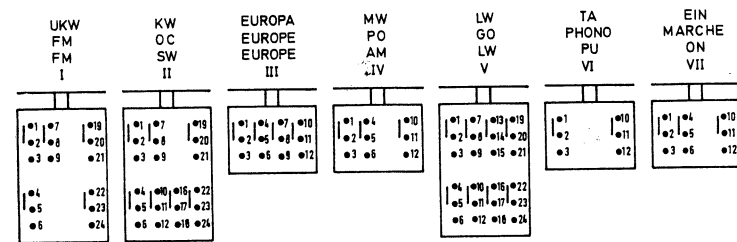
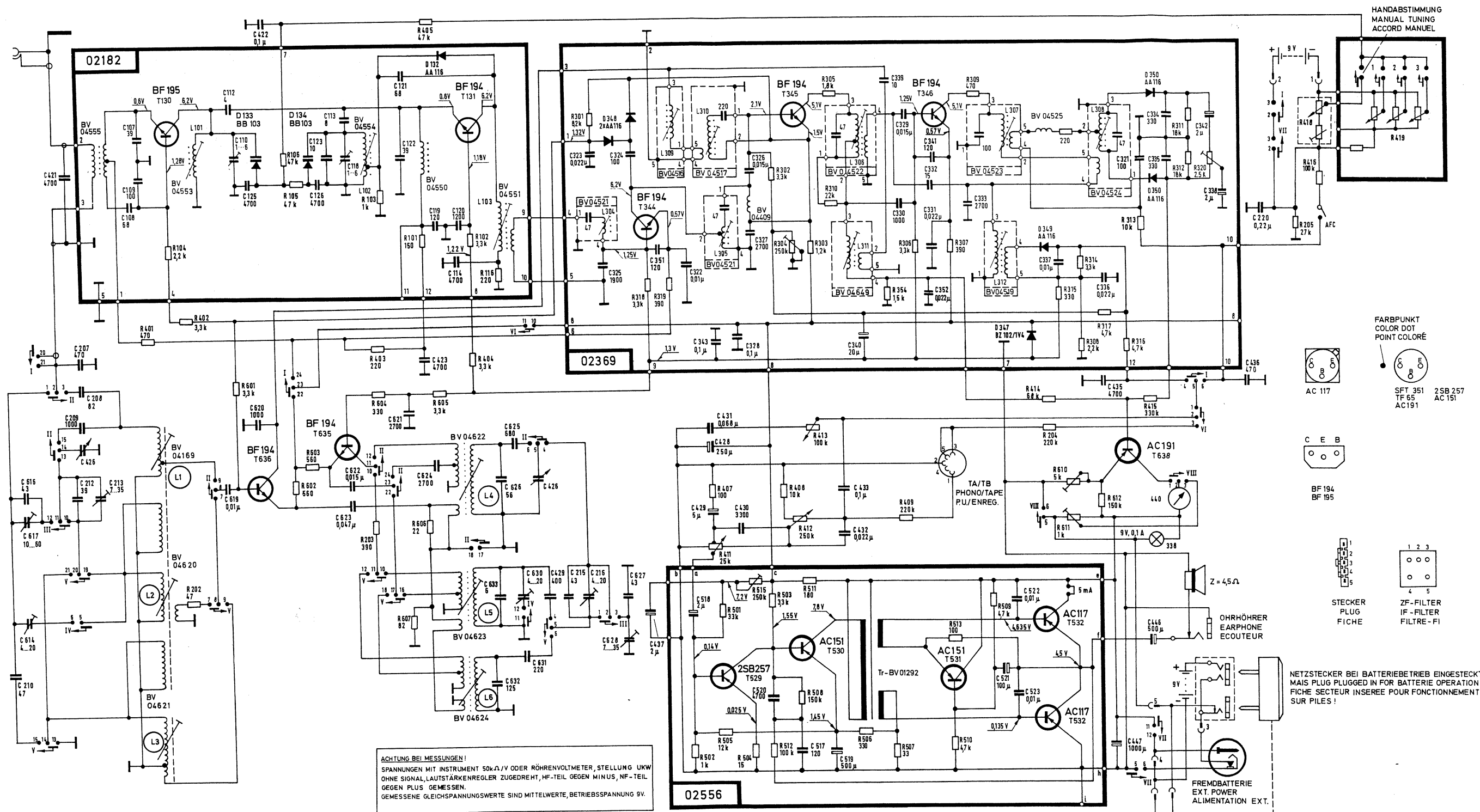


AD 3-1273

NF-PLATINE Leiterseite 02556 (3-2748)
NF-board Print side
Platine NF Côté circuit imprimé



AD 4-1692/3

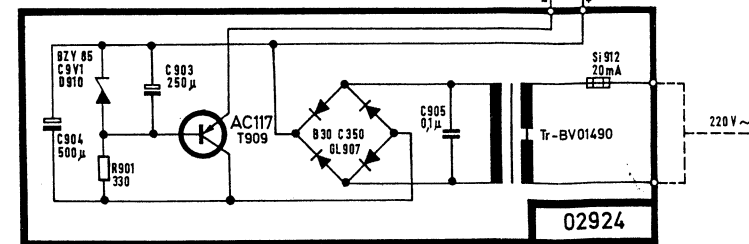


BATTERIE-KONTROLLE
BATTERY CHECK
CONTRÔLE DES PILES

ARBEIT OPERATED ENFONCÉ

ATTENTION DURING MEASUREMENTS!
VOLTAGES MEASURED WITH INSTRUMENT 50kΩ/V OR TUBE VOLTMETER, POSITION FM, WITHOUT SIGNAL, VOLUME CONTROL TURNED OFF, RF PART AGAINST NEGATIVE, AF PART AGAINST POSITIVE POLE.
THE MEASURED DIRECT VOLTAGE VALUES ARE AVERAGE VALUES, OPERATING VOLTAGE 9V.

ATTENTION LORS DES MESURES!
TENSIONS MESURÉES AVEC INSTRUMENT 50kΩ/V OU VOLTMÈTRE À TUBES, POSITION FM, SANS SIGNAL, CONTRÔLE DE VOLUME FERMÉ, PARTIE HF CONTRE NÉGATIF, PARTIE BF CONTRE POSITIF.
LES VALEURS DE LA TENSION CONTINUE MESURÉES SONT DES VALEURS MOYENNES, TENSION DE SERVICE 9V.



Bern
30175 Art. Nr. 829/439
KÖRTING RADIO WERKE G.m.b.H.

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN! MODIFICATIONS RESERVED! MODIFICATIONS RESERVÉES!